

Винсенту в их усилиях по развитию и укреплению их экономики;

2. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, включая, в частности, Программу развития Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям и странам-донорам продолжать расширять и активизировать помощь Сент-Люсии и Сент-Винсенту в рамках их соответствующих сфер компетенции;

3. *просит* Генерального секретаря мобилизовать финансовую, техническую и экономическую помощь международного сообщества, в частности развитых стран и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, с целью содействия удовлетворению краткосрочных и долгосрочных потребностей развития Сент-Люсии и Сент-Винсента;

IV

просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию аналитический доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года*

34/195. Конференция Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года по вопросу о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свои резолюции 32/188 от 19 декабря 1977 года и 33/157 от 20 декабря 1978 года,

учитывая резолюцию 89 (IV) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 30 мая 1976 года¹⁵² по вопросу о международном кодексе поведения в области передачи технологии и решение 113 (V) Конференции¹⁵³ от 3 июня 1979 года по тому же вопросу,

принимая во внимание рекомендацию, сделанную Конференцией Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в

области передачи технологии на ее второй сессии, о созыве, под эгидой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третьей сессии в первой половине 1980 года,

будучи глубоко обеспокоена тем, что в ходе второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии не было достигнуто договоренности в отношении ряда основополагающих вопросов, представляющих интерес для развивающихся стран,

1. *постановляет* созвать третью сессию Конференции Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии в первой половине 1980 года и предлагает Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию принять необходимые подготовительные меры;

2. *призывает* проявить на третьей сессии Конференции политическую волю и гибкость, необходимые для завершения переговоров и принятия всех решений, требующихся для утверждения международного кодекса поведения в области передачи технологии, с учетом интересов и проблем развивающихся стран.

*109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года*

34/196. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ее пятой сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/154 от 20 декабря 1978 года,

рассмотрев доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ее пятой сессии¹⁵⁴, состоявшейся в Маниле 7 мая — 3 июня 1979 года, и доклад Совета по торговле и развитию о его десятой специальной сессии и о его девятнадцатой сессии¹⁵⁵,

принимая к сведению Арушскую программу коллективного самообеспечения и рамки для

¹⁵² Там же, четвертая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10), часть первая, раздел А.

¹⁵³ Там же, пятая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел Н.

¹⁵⁴ Там же (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.79.II.D.14).

¹⁵⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 15 (A/34/15 и Corr.1).

переговоров¹⁵⁶, принятые на четвертом совещании Группы семидесяти семи на уровне министров, состоявшемся в Аруше (Объединенная Республика Танзания) 12—16 февраля 1979 года, в которой сформулированы цели и предложения развивающихся стран для пятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

принимая к сведению далее мнения и рекомендации в отношении экономических проблем, изложенные на шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года¹⁵⁷,

принимая во внимание, что на Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию обсуждается или рассматривается ряд таких важных вопросов, касающихся установления нового международного экономического порядка, как Комплексная программа по сырьевым товарам, в частности создание Общего фонда, протекционизм и структурная перестройка, экономическое сотрудничество между развивающимися странами, проблема задолженности развивающихся стран, передача реальных ресурсов развивающимся странам, взаимосвязь между торговлей, развитием, валютой и финансами, международный кодекс поведения в области передачи технологии, справедливые принципы и правила ограничительной деловой практики, участие развивающихся стран в мировом судоходстве, конвенция о международных смешанных перевозках, и торговые отношения между странами с различными экономическими и социальными системами и все торговые потоки, являющиеся их результатом,

подчеркивая, что проблемы развивающихся стран заслуживают срочного внимания мирового сообщества,

1. *принимает к сведению* доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ее пятой сессии и доклад Совета по торговле и развитию о его десятой специальной сессии и о его девятнадцатой сессии;

2. *отмечает с беспокойством*, что результаты, достигнутые Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии, были ограниченными, особенно в областях, имеющих важное значение для развивающихся стран;

3. *призывает* безотлагательно принять соответствующие меры к осуществлению на национальном и международном уровнях резолюций и решений, как они были приняты Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии и Советом

¹⁵⁶ *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), приложение VI.

¹⁵⁷ См. A/34/542, приложение, раздел IV.

по торговле и развитию на его девятнадцатой сессии;

4. *настоятельно призывает* все государства к скорейшему достижению соглашения по остающимся вопросам, важным для всех стран, особенно по тем, которые имеют особо важное значение для развивающихся стран, переданным Конференцией на ее пятой сессии ее постоянно-му механизму;

5. *одобряет* резолюцию 131 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года¹⁵⁸ о протекционизме и структурной перестройке, принимает к сведению решение 199 (XIX) Совета по торговле и развитию от 20 октября 1979 года¹⁵⁹ по этому же вопросу и призывает правительства к их полному осуществлению;

6. *одобряет также* резолюцию 124 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года¹⁵⁸, в которой Конференция призвала принять безотлагательные меры по завершению и принятию статей соглашения об Общем фонде на четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по ведению переговоров об Общем фонде в рамках Комплексной программы по сырьевым товарам и для завершения переговоров, где возможно, по отдельным сырьевым товарам, соглашениям и мероприятиям, а также по установлению рамок международного сотрудничества в общем контексте Комплексной программы по сырьевым товарам в целях расширения в развивающихся странах переработки сырьевых товаров и в целях расширения участия развивающихся стран в их сбыте и распределении;

7. *приветствует* объявление обязательств о добровольных взносах на второй счет, а также заявления о намерениях в этом отношении, сделанные на пятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и важное объявление о взносах в Общий фонд, сделанное Специальным фондом Организации стран — экспортеров нефти на второй сессии Временного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по ведению переговоров об Общем фонде в рамках Комплексной программы по сырьевым товарам, и настоятельно призывает страны и международные учреждения, которые еще не сделали этого, сделать заявления о своих намерениях в отношении объявления добровольных взносов до четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по ведению переговоров;

¹⁵⁸ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел А.

¹⁵⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 15 (A/34/15 и Corr.1)*, том II, часть первая, приложение I.

8. *приветствует* резолюцию 105 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 1 июня 1979 года¹⁵⁸ о международной торговле продовольствием и одобряет содержащиеся в ней рекомендации;

9. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в резолюции 103 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 30 мая 1979 года¹⁵⁸, касающейся ограничительной деловой практики, в том числе рекомендации, касающиеся сбора и распространения общедоступной информации и, насколько возможно, другой информации о такой практике, оказывающей отрицательное воздействие на международную торговлю, особенно развивающихся стран, и на экономическое развитие этих стран, и подготовку исследований о мероприятиях по сбыту и распределению в отношении экспортных и импортных сделок и ограничительных торговых соглашений, ведущих к злоупотреблению господствующим положением на рынке, что оказывает неблагоприятное воздействие на международную торговлю;

10. *одобряет также* резолюцию 129 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года¹⁵⁸, касающуюся предложенных мер по количественному и качественному увеличению как на двусторонней основе, так и через многосторонние финансовые учреждения, официальной помощи в целях развития развивающимся странам, а также притока в эти страны частного и другого неофициального капитала, облегчающих им доступ на рынки частного капитала;

11. *одобряет далее* резолюцию 101 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 30 мая 1979 года¹⁵⁸ и принимает к сведению беспокойство развивающихся стран в связи с учетом их интересов при пересмотре Парижской конвенции об охране промышленной собственности;

12. *одобряет* резолюцию 102 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 30 мая 1979 года¹⁵⁸ и решение 193 (XIX) Совета по торговле и развитию от 20 октября 1979 года¹⁵⁹ и призывает к их полному осуществлению;

13. *одобряет также* резолюцию 106 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 1 июня 1979 года¹⁵⁸ и вновь предлагает государствам — членам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, не являющимся участниками Конвенции о кодексе поведения для линейных конференций, рассмотреть вопрос о присоединении к числу участников, с тем чтобы Конвенция могла вступить в силу в кратчайшие сроки;

14. *принимает к сведению* резолюцию 121 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979

года¹⁵⁸, предлагающую оказывать финансовую и техническую помощь, включая подготовку кадров, развивающимся странам в строительстве своего торгового флота и развития и усовершенствования портовых сооружений и инфраструктуры;

15. *одобряет* содержащееся в резолюции 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года¹⁵⁸ решение учредить всеобъемлющую новую программу действий для наименее развитых стран, состоящую из двух этапов, и подчеркивает значение для этих стран Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам наименее развитых стран, упомянутой в пункте 11 *e* этой резолюции;

16. *одобряет также* резолюции 111 (V) и 123 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года¹⁵⁸, касающиеся мер, которые должны принять отдельные страны и международное сообщество для содействия удовлетворению особых потребностей и решению проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и островных стран;

17. *принимает к сведению* резолюцию 119 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года¹⁵⁸ о протекционизме в секторе обслуживания, в которой Генеральному секретарю Конференции было предложено изучить и подвергнуть анализу последствия такой практики для роста воздушных перевозок в развивающихся странах, и предлагает Генеральному секретарю Конференции представить исследование Совету по торговле и развитию;

18. *одобряет* резолюцию 114 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года¹⁵⁸ об организационных вопросах и призывает предпринять необходимые действия для ее полного осуществления;

19. *одобряет также* резолюцию 115 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года¹⁵⁸ и постановляет принять необходимые меры для того, чтобы арабский язык обладал полным статусом официального и рабочего языка Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в отношении как устного, так и письменного перевода начиная с 1 января 1980 года;

20. *принимает к сведению* резолюцию 125 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года¹⁵⁸ об исследовании действия дополнительного фонда для потерь в поступлениях от экспорта сырьевых товаров и просит, чтобы оно было завершено как можно скорее после окончания переговоров по Общему фонду;

21. *принимает к сведению* резолюцию 128 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года¹⁵⁸ о международной валютной реформе, в которой Международному валютному фонду предлагается, в частности, предпринять ряд конкретных исследований и обзоров, и принимается, в частности, во внимание содержащееся в ней решение учредить в рамках Конференции специальную межправительственную группу экспертов и высокого уровня для изучения основных вопросов дальнейшей эволюции международной валютной системы, и предлагает представить ее доклад вместе с замечаниями и рекомендациями по нему Совету по торговле и развитию Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятую сессию;

22. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в резолюции 112 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года¹⁵⁸, касающиеся важного значения продолжения деятельности на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях по укреплению технологического потенциала развивающихся стран и ускорению таким образом их технологического преобразования;

23. *принимает к сведению* просьбы, содержащиеся в резолюции 120 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года¹⁵⁸ об исследованиях и работе, которую должен провести постоянный механизм Конференции в отношении участия развивающихся стран в мировом судоходстве и развитии их торговых флотов;

24. *подтверждает* резолюцию 127 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года¹⁵⁸ и подчеркивает, в частности, значение специальной сессии Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, назначенной на начало 1980 года, для рассмотрения, среди прочего, предложений развивающихся стран об оказании соответствующего содействия согласно его мандату в отношении:

a) создания глобальной системы торговых преференций между развивающимися странами;

b) сотрудничества между государственными торговыми организациями развивающихся стран;

c) создания многонациональных сбытовых предприятий среди развивающихся стран;

а также исследований и необходимых совещаний в соответствии с резолюцией 1 (I) Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами от 9 мая 1977 года¹⁶⁰;

25. *приветствует* решение 186 (XIX) Совета по торговле и развитию от 17 октября 1979 года¹⁵⁹, касающееся торговых отношений между странами с различными экономическими и социальными системами, и всех связанных с ними торговых потоков, и настоятельно призывает все государства — члены Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию принять конструктивное участие в рассмотрении этого вопроса на двадцать первой сессии Совета;

26. *одобряет* резолюцию 107 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 1 июня 1979 года¹⁵⁸ и предлагает Совету по торговле и развитию дать на его двадцать первой сессии рекомендацию в отношении места, срока и продолжительности проведения шестой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, принимая во внимание предложение, сделанное в этой связи правительством Кубы.

*109-е пленарное заседание,
19 декабря 1979 года*

34/197. Влияние мировых инфляционных явлений на процесс развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь на свои резолюции 34/138 и 34/139 от 14 декабря 1979 года о глобальных переговорах, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития в области сырьевых материалов, энергетики, торговли, развития и финансовых и валютных вопросов,

ссылаясь на свою резолюцию 32/175 от 19 декабря 1977 года, в которой Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию было предложено создать группу правительственных экспертов на высоком уровне для изучения мировых инфляционных явлений и представления этого исследования вместе с замечаниями Совета по торговле и развитию Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы она могла решить вопрос о принятии необходимых мер, включая возможность созыва всемирной конференции по проблемам инфляции,

ссылаясь на свою резолюцию 33/155 от 20 декабря 1978 года, в которой она, среди прочего,

¹⁶⁰ См. *Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, семнадцатая сессия, Дополнение № 2 (TD/B/652), приложение I.*